

Министерство культуры Ростовской области
ГБУК РО «ДГПБ»

Центр по работе с книжными памятниками Ростовской области

БЛИЖНИЙ КРУГ. I.



ПУТЕШЕСТВИЕ В КАЛМЫКИЮ: ИЗ ИСТОРИИ КАЛМЫЦКОГО НАРОДА

Каталог выставки
(2-31 марта 2022)

Ростов-на-Дону
2022

Путешествие в Калмыкию: из истории калмыцкого народа = A travel to Kalmykia: from the history of the Kalmyks : каталог выставки : (2-31 марта 2022) / составитель Н. В. Бородулина. – Ростов-на-Дону, 2022. – 18 с. – (Ближний круг = The Nearest Circle; 1).

«Путешествие в Калмыкию» – первая экспозиция нового цикла книжных выставок «Ближний круг», посвящённого истории, быту, культуре и традициям наших ближайших соседей – народов юга России и Северного Кавказа – на страницах книг коллекции дореволюционного краеведения и кавказоведения Донской публичной библиотеки.

Калмыки – потомки части ойратов (западных монголов), покинувших в конце XV века Джунгарию (ныне территория Китайской народной республики). В первой половине XVII-XVIII веков они постепенно расселились на огромной территории, простиравшейся по левобережью реки Волги от Астрахани до Самары, по правому берегу от Астрахани до Царицына (сегодня Волгоград), а также по реке Яику. В первой половине XVIII века калмыки заняли своими кочевьями степи Придонья и Предкавказья.

На выставке демонстрируются редчайшие издания трудов выдающихся путешественников XVIII века Петра Симона Палласа, Самуила Гмелина и Ивана Лепёхина, которые в своё время посетили калмыцкие степи и описали географию, растительный и животный мир, быт и обычаи калмыков. Большой раздел выставки посвящён донским калмыкам. Представлена калмыцкая литература.

Цифровые копии отдельных демонстрирующийся на выставке изданий доступны в Донской электронной библиотеке: <http://elib.dspl.ru/wlib/>.

Каталог состоит из трёх разделов, в каждом разделе материал представлен в алфавитно-хронологическом порядке. Библиографическое описание изданий снабжено кратким комментарием. В отдельных случаях при росписи документов сохранена пунктуация и орфография описываемого документа, имеющая некоторые расхождения с современными правилами. Библиографическое описание документов составлено согласно ГОСТ Р 7.0.5-2008 «Библиографическая ссылка».

“A travel to Kalmykia” is the first one of the series of book exhibitions “The Nearest Circle” dedicated to history, way of life, culture and traditions of our nearest neighbors – peoples of the South of Russia and North Caucasus. We display books published before 1917 from the fund of the Don State Public Library about local lore of the South of Russia and Caucasus.

The Kalmyks are descendants of the Oirots (western mongols) who left Dzungaria in the end of 15th century (now it's the territory of the People's Republic of China). In the first part of 17th century – 18th century they settled in a huge area along the left bank of the Volga river from Astrakhan to Samara, and along the right bank from Astrakhan to Tsaritsyn (now Volgograd) and also along the river Yaik (now the Ural river). In the first part of the 18th century the Kalmyks settled in steppes of the Don region and Fore-Caucasus.

The book exhibition displays rare books about history of the Kalmyks of 18th – beginning of 20th centuries, the rarest editions of works of distinguished travelers of 18th century: Peter Simon Pallas, Samuil Hmelin and Ivan Lepekhin. They visited the Kalmyks' steppes and made descriptions of geography, nature, way of living and customs of the Kalmyks.

A significant part of the exhibition is dedicated to the Don Kalmyks. The Kalmyk literature is displayed separately.

Digital copies of some books are available in the Don Electronic Library <http://elib.dspl.ru/wlib/>.

The catalogue consists of three parts. Each part is organized alphabetically and chronologically. Bibliographic descriptions are accompanied by short notes. The old spelling and punctuation are used in some descriptions which differ from the modern ones. Bibliographic descriptions of books are made according to GOST P 7.0.5-2008 “Bibliographic reference”.



1. Общие документы /

General

1. Анучин Д., Позднеев А. Калмыки = [**The Kalmyks**] : [словар. ст.] // Энциклопедический словарь : [в 86 т.]. Т. 14 : Калака – Кардам / Изд.: Ф. А. Брокгауз, И. А. Ефрон ; [под ред.: К. К. Арсеньева, Ф. Ф. Петрушевского]. Санкт-Петербург : Типо-литогр. И. А. Ефрона, 1895. С. 57-64.

(Р.653.013)

2. Калмыки (Волжские) = [**The Volga Kalmyks**] : [словар. ст.] // Справочный энциклопедический словарь : [в 12 т.]. Т. 5 : И, I, К – Кап / [ред. А. Старчевский]. Санкт-Петербург : Изд. К. Крайя, 1847. С. 425-429.

(Р.347.163)

3. Карта Ставропольской губернии Большедербетовского улуса = [**The Map of Bolshederbetovsky ulus of Stavropolskaya Province**] : [карта] : сост. в 1910 г. / сост. П. Гусев. Ставрополь : Ставроп. губ. литогр. Т. М. Тимофеева, [1910]. 1 к., указ.; 50х65 см, слож. 21х13 см.

(Р.193.332 аллиг. 18)

4. Максимов А. Н. Калмыки = [**The Kalmyks**] : [словар. ст.] // Энциклопедический словарь Т-ва «Бр. А и И. Гранат и К°» : [в 58 т.]. Т. 23 : Кабанель – Каутский / под ред.: Ю. С. Гамбарова, В. Я. Железнова, М. М. Ковалевского [и др.]. Изд. 7-е, соверш. перераб. Москва : Изд. Т-ва «Бр. А. и И. Гранат и К°», [1914]. С. 183-186.

(Р.817.035)

5. Элиста – степная жемчужина = [**Elista is a steppe pearl**] : рек. библиогр. указ. / М-во культуры Респ. Калмыкия, НБ РК им. А. М. Амур-Санана ; сост. Н. С. Нимеева. Элиста : [б. и.], 2003. 62, [1] с. вкл. обл.

(ОФ.3.116.898)

2. История и этнография калмыков / *History and ethnography of the Kalmyks*

1. Б-ов Н. [Бурдуков Н.]. Митричин кристен = [**Mitrichin Kristen: the Terek baptized Kalmyks**] : Тер. «крещёные» калмыки. 1777-1905. Санкт-Петербург : Тип. В. П. Мещерского, 1906. II, 38, [2] с.
(Р.194.372)

2. Бентковский И. Женщина-калмычка Больше-дербетского улуса в физиологическом, религиозном и социальном отношении = [**A Kalmyk woman of Bolshederbetsky ulus from physiological, religious and social point of view**] // Сборник статистических сведений о Ставропольской губернии : Вып. 2 / Изд. Ставроп. губ. стат. ком. ; [под ред. Н. Н. Черноярского]. Ставрополь : Тип. губ. правления, 1869. С. 141-167.

(С. 194.188)

3. Броневский В. Б. Описание Донской земли, нравов и обычаев жителей = [**The Description of the Don land, temper and customs of its inhabitants**] : [в 4 ч.]. Ч. 3. Санкт-Петербург : [Печ.] в тип. Экспедиции заготовления гос. бумаг, 1834. 214, [11] с. включ. обл.
(Р.193.969 аллиг. 1)

Из содерж.: О калмыках вообще, и особенно о кочующих на Донской земле. С. 46-91.

Фундаментальный труд военного писателя, генерал-майора Владимира Богдановича Броневского (1784-1835).

Впервые книга целиком была опубликована в 1834 году и состояла из 4 частей. Первые 2 части включают собственно историю донского казачества с древних времен до первой трети 19 столетия. Третья часть описывает нравы, обычаи и быт казаков. Последняя часть собственно к истории Донского войска отношения не имеет, включает авторские путевые заметки о поездке на Кавказ. Глава вторая части 4 полностью посвящена истории калмыков.

4. Воробьёв Ф. И. Очерк Большедербетовского улуса = [**The Sketch of Bolshedrbetovsky ulus**] : природа и хозяйство на свободных

калмыцких землях. Ставрополь-Кавказский : Типо-литогр.
Т. М. Тимофеева, 1909. 59, [4] с.

(Р.247.846)

5. Греков М. И. В Манычских степях = [In Manych steppes] : из воспоминаний о Доне. Санкт-Петербург : Эконом. типо-литогр., 1904. 61 с.

(Р.196.392)

Воспоминания генерала М. И. Грекова, который в 1879 году приказом Войскового наказного атамана был отправлен в Задонские степи для подбора и выкупа плодовых маток лошадей для Войскового табуна. В книге подробно описывается жизнь калмыков на Дону.

Греков, Митрофан Ильич (1842-1915), генерал от кавалерии, участник Русско-турецкой (1877-1878) и Русско-японской (1904-1905) войн, происходит из знаменитого старшинского казачьего рода низовых казаков Грековых, родственников Иловайских и Денисовых.

6. Губанов Г. Очерк жизни калмыков на Тереке = [A sketch of life of Terek Kalmyks] : исторические сведения относительно появления калмыков на Тереке // Сборник материалов для описания местностей и племён Кавказа. Вып. 29 / Изд. Упр. Кавк. учеб. окр. Тифлис : Тип. Канцелярии главнонач. гражд. ч. на Кавказе и К. Козловского, 1901. С. 123-154.

(Р.201.542)

7. Живописная Россия = [Picturesque Russia] : отечество наше в его земельном, историческом, племенном, экономическом и бытовом значении : [в 19 т.]. Т. 7 : Центральная черноземная и Донско-Каспийская степная области, Ч. 2 : Донско-Каспийская степная область : с 159 рис. / [под общ. ред. П. П. Семёнова]. Санкт-Петербург ; Москва : Изд. Т-ва М. О. Вольф, 1899. III, 304, [5] с. : ил., [1] л. фронт. (ил.). (Беспл. ежемес. прил. к журн. «Новь»).

(Р.196.340; Р.424.648)

Из содерж.: Калмыки Донской области Астраханской и Ставропольской губ[ерний] / В. Н. Корниевский. С. 127-170.

Многотомное фундаментальное описание Российской империи и населяющих её народов вышло под редакцией русского географа, ботаника, статистика, экономиста, путешественника, государственного и общественного деятеля Петра Петровича Семёнова-Тян-Шанского (1827-1914). К участию в издании были приглашены лучшие научные и литературные силы. Целью издания было живым словом и рисунком, одним стройным целым дать яркое изображение разнообразнейших картин природы нашего необъятного отечества, описать типы населяющих его разноплеменных народностей, их нравы, одежды, жилища, очертить их быт, промышленность, торговлю и экономическое положение; познакомить с их верованиями и преданиями, былинами, песнями и разными другими произведениями духовной жизни.

Большая глава во 2-й части 7-го тома посвящена калмыкам Донской области. Автор очерка В. Н. Корниевский. Статья снабжена уникальными фотографиями.

Библиографическая рпедкость.

Майнов, Владимир Николаевич (псевдоним М. Корниевский; 1845-1888), очеркист, историк, этнограф.

8. Инфантьева П. П. Этнографические рассказы из жизни татар, киргизов, калмыков, башкир, вогулов и самоедов = [Ethnographical stories from life of the Tartars, Kirghiz, Kalmyks, Bashkirs, Voguls, Samoyeds] : с 59 рис. в тексте. Санкт-Петербург : Изд. А. Ф. Девриена, [1909]. VIII, 262 с., [2] с. рекл. : ил.

(И-719 ; Р.821.361)

Из содерж.: Калмыки. С. 107-108. Адучи Замьян : (рассказ из калмыцкой жизни. С. 109-148.

Сборник этнографических рассказов о малоизвестных в то время народностях, обитавших в пределах Российской империи. Книга снабжена 59 рисунками в тексте.

Прижизненное издание.

Инфантьев, Порфирий Павлович (1860-1913), русский прозаик, очеркист, этнограф. Издал около сорока книг по этнографии, посвящённых малым народам России.

9. Калмыки = [The Kalmyks] : исследование санитарного состояния и запаса жизненных сил : [сб.] / Гос. ин-т соц. гигиены. Экспедиция 1925-26 г. ; под ред. А. В. Молькова. Москва ; Ленинград : Гл. упр. науч. учреждениями ; Гос. изд-во, 1928. 345, [7] с. включ. обл.: ил., карты, планы.

(ОФ.171.801)

Из содерж.: Экспедиция по изучению вопроса о вымирании и вырождении калмыцкого народа, 1925-26 год. Очерк санитарного состояния населения Калмыцкой области. Условия жизни калмыцкого народа.

Результат исследований экспедиции по изучению вопроса о вымирании и вырождении калмыцкого народа, которая проходила в 1925-1926 годах. В книге подробно даётся характеристика обследованных групп, приводится демографический очерк Калмыцкой области, описываются болезни калмыков, в частности туберкулез.

Мольков, Альфред Владиславович (1870-1947), советский гигиенист, основоположник гигиены детей и подростков в СССР, заслуженный деятель науки РСФСР (1934). Организатор изучения санитарных условий труда и быта, заболеваемости, состояния здоровья, физического развития населения разных народностей СССР.

10. Калмыки в Отечественной войне 1812 года = [**The Kalmyks in the Patriotic War of 1812**] : сб. док. / Калмыц. науч.-исслед. ин-т яз., лит. и истории ; под общ. ред. Б. С. Санджиева ; [сост.: Б. С. Санджиев, М. Л. Кичиков]. Элиста: Калмгосиздат, 1964. 161, [3] с. : ил., портр.
(ОФ.1.480.713)

Из содерж.: Общие документы. 1-й Калмыцкий полк. 2-й Калмыцкий полк. Ставропольский калмыцкий полк.

11. Калмыцкий календарь на 1870 год (старого стиля) = [**Kalmyks' Calender for 1870 (old calender)**] / сост. под рук. Санджи Яванова : [с поясн. зап. И. Бентковского] // Сборник статистических сведений о Ставропольской губернии. Вып. 3 / изд. под ред. [Н. Н. Черноярского]. Ставрополь : Тип. Губ. правления, 1870. С. 151-164 (3-й паг.).
(Р.205.183)

12. Кириллов А. Указатель актов, относящихся к церковной истории Донского края = [**The guide of acts concerning church history of the Don land**]. Новочеркасск : Част. Дон. тип., 1903. 19, [4] с.
(Р.196.459)

Из содерж.: О калмыках. С. 18-19.

В библиографическом издании отражены важные официальные документы по церковной истории Дона. Указатель содержит 6 разделов, один из которых посвящён крещёным в христианскую веру калмыкам.

Кириллов, Андрей Александрович (1856-1922), протоиерей, редактор «Донских епархиальных ведомостей» (1881-1901), инспектор Донской духовной семинарии.

13. Леонтович Ф. И. Калмыцкое право = [The Kalmylks' law]. Ч. 1 [и единств.] : Уложение 1822 года. Одесса : Печ. в тип. Г. Ульриха, 1880. V, 437, [6] с. (К истории права русских инородцев).

(Р.193.930)

Примеч.: Состав, источники и общий характер уложения. Общественный быт по калмыцким уставам.

Книга включает калмыцкое Уложение 1822 года и научные разработки памятников кочевой культуры восточных инородцев, среди которых ойратский устав 1640 года и позднейшая его переработка у русских калмыков.

Леонтович, Фёдор Иванович (1833-1911), профессор, преподавал в Новороссийском, Варшавском, Св. Владимира университетах, Ришельевском лицее, был ректором Новороссийского университета.

14. Лепёхин И. И. Дневные записки путешествия доктора и Академии наук адъюнкта Ивана Лепёхина по разным провинциям Российского государства, [в] 1768 и 1769 году = [Daily notes of a doctor and junior scientific assistant of Academy of Sciences from his voyage through the Russian State in 1768 and 1769] : [в 4 ч.]. Ч. 1. 2-е изд. Санкт-Петербург : [Печ.] при Имп. Акад. наук, 1795. 537, [8] с., [16] л. ил.

(Р.577.677)

Из содерж.: О крещёных калмыках. С. 217-232.

Книга издана четырьмя выпусками в 1771, 1772, 1780 и 1805 годах. Печаталась под наблюдением академика А. П. Протасова. Позже состоялось второе издание. Иллюстрирована гравюрами на меди по рисункам участника экспедиции «рисовальщика» Михаила Шалаурова.

Лепёхин, Иван Иванович (1740-1802), русский учёный-энциклопедист, путешественник. В 1768-72 годах участвовал в научных путешествиях Академии Наук, план которых охватывал практически всю Российскую империю. Материалы, собранные во время этих поездок, легли в основу «Дневных записок путешествия...».

Экземпляр ДГПБ из личной библиотеки великой княгини Марии Павловны (1786-1859), великой герцогини Саксен-Веймар-Эйзенахской, третьей дочери императора Павла I.

15. Любимов С. Русские князья калмыцкого происхождения : князья Тапшины, Дондуковы, Дондуковы-Корсаковы и Дондуковы-Изъединовы = [**Russian princes of the Kalmyks ancestry: the Tapshins, Dondukovs, Dondukov-Korsakovs, Dondukov-Izedinovs**]. Ставрополь : Тип. Губ. правления, 1915. 18 с. (Тр. Ставроп. Уч. Арх. Комис. / под ред. Г. Н. Прозрителева; Вып. 7).

(Р.195.252)

История родословных знаменитых русских князей калмыцкого происхождения опубликована в 7 выпуске Трудов Ставропольской учёной архивной комиссии.

Любимов, Сергей Васильевич (1872-1935), русский историк-архивист и генеалог.

16. Маслаковец Н. А. Статистическое описание кочевья Донских калмыков = [**Statistical description of camp of the Don kalmyks**] // Труды Областного войска Донского статистического комитета. Вып. 2 / Изд. Обл. войска Дон. стат. ком. Новочеркасск : Печ. в Обл. в[ойска] Д[он.] тип., 1874. С. 3-95 (2-я паг.).

(Р.194.202)

Исторический очерк, посвящённый поэтапному сближению калмыков с донскими казаками и окончательному водворению их на Дону. Большая глава посвящена административно-полицейскому и судебному управлению в пределах кочевья донских калмыков. Приведены обширные статистические сведения о народонаселении калмыков, их распределению по сотням и улусам.

Маслаковец, Николай Алексеевич (1833-1908), оренбургский губернатор и наказной атаман Оренбургского казачьего войска. С 1874 года занимал должность помощника председателя Областного правления Войска Донского, с 1878 года назначен помощником наказного атамана Донского казачьего войска. Исследование подготовлено в бытность автора членом комиссии по межеванию Области войска Донского.

17. Маслаковец Н. А. Физическое и статистическое описание кочевья донских калмыков = [**Physical and statistical description of camp of the Don kalmyks**] : [в 2 ч.]. [Ч. 1 : Физическое описание].

Новочеркасск : Печ. в Обл. в[ойска] Д[он.] тип., 1872. II, 114, [14] с.,
включ. обл., [8] л. табл.

(P. 191.038)

Первое в отечественной литературе комплексное исследование субэтноса донских калмыков. В книге содержатся сведения по истории взаимоотношений донских казаков с калмыками начиная с XVII в., об административном устройстве калмыцкого кочевья на Дону, его численности. Автор даёт подробную характеристику состояния сельского хозяйства калмыков-донцов, прежде всего скотоводства и особенно коневодства как важной для нужд армии отрасли.

18. Павловский С. Краткие сведения о донских калмыках = [**Brief reports about the Don kalmyks**] // Донские епархиальные ведомости. 1911. № 36 (21 дек.). С. 1001-1009.

(P.94.624)

19. Петра Симона Палласа, медицины доктора, профессора натуральной истории и члена Российской императорской Академии наук, и Санкт-Петербургского вольного экономического общества, также Римской Императорской академии испытателей естества и Королевского английского учёного собрания, путешествие по разным провинциям Российской империи = [**Peter Simon Pallas', Doctors Medicine, Professor of Natural History and Member of the Russian Imperial Academy of Sciences, and St. Petersburg Communion Volnago Economic Society, also the Roman Imperial Academy of Natural and Korolevago Aglinskago School of Meeting, Journey to Miscellaneous Provinces of the Russian Empire**] : [в 6 т.]. Санкт-Петербург : [Печ.] при Имп. Акад. наук, 1773-1788.

Ч. 1. 1773. 657, 117, [10] с., [25] л. ил.

(P.577.663)

Из содерж.: Известие о калмыках = [*A report about the Kalmyks*]. С. 455-537.

Ч. 3, 2-я пол. : 1772 и 1773 годов / пер. Василий Зуев. 1788. 480, [2] с.

(P.577.659)

Из содерж.: О калмыках = [*About the Kalmyks*]. С. 312-332.

Описание наблюдений, сделанных во время одного из наиболее важных научных путешествий XVIII века, охватившего Восточную Россию и Сибирь вплоть до китайской границы. Выходило в свет частями на немецком языке прежде, чем само путешествие было завершено. Впервые на русском языке «Путешествие...» было издано в 1773–1788 годах в серии «Собрания, старающегося о переводе иностранных книг», учреждённой Екатериной II.

В части I дается подробное описание калмыков, проживающих в Донской степи и в Астраханской области. Иллюстрации отпечатаны с досок, использованных в издании на немецком языке. На досках дополнительно выгравирован русский текст.

Тираж – 600 экземпляров. Большая библиографическая редкость.

Паллас, Пётр Симон (1741–1811), немецкий учёный, один из крупнейших естествоиспытателей XVIII века, путешественник, исследователь природы. В 1767 году принял приглашение Екатерины II поступить на службу в Петербургскую Академию наук. Вскоре он начал подготовку к комплексной экспедиции для исследования России в естественно-историческом, экономическом и культурном отношении. Когда учёному было поручено руководство одним из отрядов Оренбургской экспедиции, ему было всего 27 лет. В 1768–1774 годах Паллас провёл исследования европейской части России, Урала и Сибири, вёл подробный путевой журнал, который лёг в основу его главного труда «Путешествие по разным местам Российского государства».

Экземпляр ДГПБ из личной библиотеки великой княгини Марии Павловны (1786-1859), великой герцогини Саксен-Веймар-Эйзенахской, третьей дочери императора Павла I.

20. Попов И. И. Донские калмыки = [The Don kalmyks]. Новочеркасск : Часовой, 1919. [50] с.: ил.

(Р.197.031)

Отдельный оттиск статьи, опубликованной в сборнике «Очерки географии Всевеликого войска Донского» В. В. Богачёва. Автор повествует о приходе калмыков на Волгу из пределов Джунгарии в начале XVII столетия, об их быте и религии. В статье приведены народные предания, описаны некоторые религиозные обряды и т.д.

Попов, Иван Иванович, этнограф, собиратель калмыцкого фольклора. Архив исследователя хранится в Государственном архиве Ростовской области.

21. Прозрителев Г. Военное прошлое наших калмык = [Military past of our Kalmyks: Stavropol Kalmyk regiment and Astrakhan regiments during the Patriotic War of 1812] : Ставропольский калмыцкий полк и Астраханские полки в Отечественную войну 1812 года. Ставрополь : Тип. Губ. правления, 1912. II, [349], [2] с. разд. паг., [21] л. ил., портр. (Тр. Ставроп. Уч. Арх. Комис.; Вып. 3).

(Р.195.198)

Один из наиболее значимых трудов по военной истории калмыцкого народа и единственное исследование о русских воинах-буддистах. Юбилейное издание, приуроченное к столетию победы в Отечественной войне 1812 г.

Прозрителев, Григорий Николаевич (1849-1933), видный общественный деятель, неутомимый исследователь Северного Кавказа, просветитель, архивист, музейный работник, археолог, публицист. В течение 12 лет на общественных началах возглавлял Ставропольскую учёную архивную комиссию (1906–1920), являясь одним из инициаторов её создания. Это была единственная на Северном Кавказе организация, положившая начало целенаправленному развитию архивного дела, пытавшаяся решать все вопросы с научных позиций. Обширное творческое наследие Г. Н. Прозрителева насчитывает более 200 работ по истории г. Ставрополя, Ставропольской губернии, Северного Кавказа.

22. Самуила Георга Гмелина, доктора врачебной науки, Императорской Академии наук, Лондонского, Гарлемского и Вольного Санкт-Петербургского экономического общества члена путешествие по России для исследования трёх царств природы = **[Samuil Georg Hmelin's, doctor of medicine, a member of the Imperial Academy of Sciences, of Harlem and Free Economic Society, voyage through Russia for research of three realms of Nature]** : [в 4 ч.]. Ч. 2 : Путешествие от Черкаска до Астрахани и пребывание в сем городе : с начала августа 1769 по 5 июня 1770 года. / пер. с нем. [Сергей Мошков]. Санкт-Петербург : [Печ.] при Имп. Акад. наук, 1777. 361 с., [40] л. ил., карты.

(Р.578.034)

О калмыках. С. 16-21.

Впервые издано в Санкт-Петербурге на немецком языке (1770-1884) в 4-х частях. Переводчик Сергей Мошков. Части 1 и 2 переведены по заказу Собрании, старающегося о переводе иностранных книг и напечатаны тиражом 600 экземпляров. Тираж части 3 – 640 экз. Часть 4 на русский язык переведена не была.

В многотомном издании содержится множество сведений по медицине, сельскому хозяйству, экономике, быту и нраву народов южных провинций России и Северной Персии, в частности донских калмыков. Иллюстрации и карты русского издания напечатаны с досок немецкого издания с добавлением пояснительного текста на русском языке. Иллюстрации исполнены, по-видимому, участником экспедиции рисовальщиком Иваном Борисовым. Часть тиража продавалась с раскрашенными от руки гравюрами.

Гмелин, Самуил Готлиб (1745-1774), немецкий учёный-натуралист и путешественник. В Россию был приглашен в 1767 году Петербургской Академией наук. В том же году был избран действительным членом Петербургской Академии наук и

назначен профессором Петербургского университета. В 1768-1774 годах С. Г. Гмелин, возглавляя один из отрядов Астраханской экспедиции Академии наук, исследовал Валдайскую возвышенность, равнинные степи юга Европейской части России, бассейн Дона и низовье Волги, Приазовье, Кавказ, берега Каспийского моря. Из Воронежа С. Г. Гмелин отправился на Азов, проследил реку Дон до устья, изучив «всего Дона достопамятности», прошёл левым берегом Дона до Царицына и Волгой до Астрахани, исследовал Каспийское море вдоль западного берега в сторону Персии, изучал низовья Волги до Царицына, достиг реки Кумы, побывал на Тереке, где собрал большую ботаническую коллекцию. В феврале 1774 года во время очередного похода недалеко от Дербента экспедиция С. Г. Гмелина была взята в плен кайтагским ханом Усмей-Асмир-Амзы. Умер в неволе 16 июля 1774 года в Ахметкенте, близ Дербента, похоронен в селении Киакент.

Экземпляр ДГПБ из личной библиотеки великой княгини Марии Павловны (1786-1859), великой герцогини Саксен-Веймар-Эйзенахской, третьей дочери императора Павла I.

23. Ставропольская губерния. Список населённых мест по сведениям 1873 года = [**Stavropolskaya province. The list of habitations according to the information of 1873**]. Вып. 6 : [Сборник статистических сведений о Ставропольской губернии] / изд. Ставроп. губ. стат. ком. ; сост. И. Бентковский. Ставрополь : Тип. Ставроп. Губ. правления, 1874. III, 158, [3] с.

(P.204.914)

Из содерж.: Большедербетовский калмыцкий улус. С. 53-54.

24. Суровицкий А. Крещённые калмыки в Терс[кой] обл[асти] = [**Baptized Kalmyks in the Terek region**]. [Ставрополь : Тип. Губ правления, 1911]. 5 с. (Тр. Ставроп. Уч. Арх. Комис.; Вып. 1).

(P.193.330, аллиг. 30)

25. Траилин Ф. К. Санскрин-курэдэ = [**Sanskrin-kurede: sacred Kalmyk image and remarks about the Don Kalmyks**] : священное калмыцкое изображение и сведения о донских калмыках. Новочеркасск : Печ. в Обл. в[ойска] Д[он.] тип., 1872. 58, [2] с.

(P.3.267.290)

Автор приводит сведения о религии донских калмыков, их быте и традициях.

Траилин, Фёдор Калинич (1836-1919), казак Верхне-Курмоярской станицы, донской краевед, первый библиотекарь Новочеркасской публичной библиотеки.

26. Ту Ли Чэнь. Путешествие китайского посланника к калмыцкому Аюке хану, с описанием земель и обычаев российских = [**The Voyage of a Chinese ambassador to Kalmyk Ayuke-khan, with the description of the Russian land**] / пер. с маньчжур. на рос. яз. Алексей Леонтьев. Санкт-Петербург : [Печ.] при Имп. Акад. наук, 1782. 166 с.
(Р.661.235)

Первое издание, напечатанное на счёт «Кабинета его императорского величества» в количестве 600 экземпляров.

Ту Ли Чэнь (1667-1740), китайский посланник.

Леонтьев, Алексей Леонтьевич (1716-1786), переводчик, российский китаевед. Перевёл на русский язык более 20 китайских и маньчжурских книг.

3. Калмыцкая литература / *Kalmyk literature*

1. Бадмаев А. В. Зая-Пандита = [**Zaya-Pandita: copies of the Kalmyk manuscript “Biography of Zaya-Pandita”**] : (списки калмыцкой рукописи «Биография Зая-Пандиты») . Элиста : Калмыц. кн. изд-во, 1968. 75, [3] с.: факс. (Историко-лит. пам. калмыц. народа).
(ОФ.1.826.117)

В сборник вошли ойрат-калмыцкие историко-литературные письменные памятники XIV-XIX веков. Многие переводы на русский язык с «Тодо бичиг» (ясного письма) осуществлены известными дореволюционными и современными востоковедами.

Зая-Пандита Намкхай Гьямцо (1599-1662), выдающийся религиозный, научный и общественный деятель, создатель калмыцкой письменности «Тодо бичиг».

2. Басангов Б. В калмыцкой степи = [**In the Kalmyk steppe**] : [сб.] / [под ред. Ю. Смирнова ; предисл. С. Липкина ; пер. с калмыц.: Баатр Басангов, Бембе Джимбинов ; оформ. худож. В. Федяевской]. Москва : Гос. изд-во худож. лит., 1958. 165, [3] с., [1] л. фронт. (портр.).
(Б-286 ; ОФ.1.191.007)

Из содерж.: Булгун. Чёрный джолум. Калмык – партизан брянских лесов. Подвиг, затмивший древнюю легенду. Песнь о матери : пьеса.

3. Калмыкия моя = [**My Kalmykia**] : сборник стихов и поэм / сост. Вл. Гнеушев ; [вступ. ст.: Бем Джимбинов ; пер.: К. Алтайский, В. Гнеушев, С. Липкин и др.]. Элиста : Калмыц. кн. изд-во, 1960. 167, [1] с.

(К-218 ; ОФ.1.266.395)

Из содерж.: Сбылась мечта / Дава Шавалиев; От сердца к сердцу / Бем Джимбинов; Девушке-фотокорреспонденту / Давид Кугультинов; Вечно живой / Хасыр Сян-Бельгин; Домбристка / Лиджи Инджиев; Калмыцкие мотивы / Санджи Каляев; Путешествие за сказкой / Эльдя Кектеев; Девушка Санчир / Аксен Сусеев; Песня победы / Михаил Хонинов; О калмычке / Боса Сангаджиева; На берегу Днепра / Алексей Балакаев; Ленинское знамя / Басанг Дорджиев; Степь моя / Морхаджи Нармаев; Сердца двух / Константин Эрендженов; Если видят мои глаза / Эренцен Лиджиев; Босха / Михаил Тюлюмджиев; Любовь / Санжара Байдыев; Козёл-агроном / Тимофей Бембеев; Элиста / Андрей Джимбиев.

Сборник стихов калмыцких поэтов Санжары Байдыева, Боси Сангаджиевой, Тимофея Бембеева и др.

Составитель и основной переводчик – Владимир Григорьевич Гнеушев (1927-2011) советский и русский прозаик, поэт, журналист, автор повестей «Тайна Марухского ледника», «Дыхание лавин», «Партизанский заслон», «Полынная слава». Член Союза журналистов СССР, а позже – Союза журналистов России.

4. Калмыцкая проза = [**The Kalmyk prose**] / пер. и вступ. ст. Константина Ерымковского. Элиста : Калмыц. кн. изд-во, 1961. 238, [2] с. : ил.

(К-218 ; ОФ.1.329.104)

Из содерж.: Дубовая ось : (рассказ) / Нимгир Манджиев; Хоочи-Манджи / Баатр Басангов; Нарма : (быль) / Лиджи Инджиев; В дни моего детства : (эпизоды) / Эльдя Кектеев; Шулмусы : (из цикла рассказов) / Хасыр Сян Бельгин; Пожар : (рассказ) / Морхаджи Нармаев; Как надо плясать : (рассказ) / Давид Кугультинов; Аав : (рассказ) / Алексей Балакаев; Колодец : (рассказ) / Дулахан Бадмаев; Первая весна : (рассказ) / Андрей Джимбиев; Кануков : (страницы биографии) / Аксен Сусеев; Люди семилетки : [очерк] / Басанг Дорджиев.

5. Манджиев Н. Горькая правда = [The Bitter truth: tales, short stories] : рассказы, повести / пер. с калмыц. [А. Ференчука, К. Ерымовского ; заключит. ст. И. Мацакова]. Элиста : Калмыц. кн. изд-во, 1979. 217, [6] с.: ил., портр.

(М-255 ; ОФ.2.411.819)

Из содерж.: Первенец Чабана-Манджи. Белый ягнёнок. Две смерти. Красная косынка. Чёрная скала рушится. Рассказ о колхозе.

В сборник включены повести и рассказы, посвящённые строительству социализма в Калмыкии.

Манджиев, Нимгир Манджиевич (1905-1936), один из основоположников советской калмыцкой литературы.

6. Сказки донских калмыков = [Fairy Tales of the Don Kalmucks] / записал и пер. И. И. Попов ; лит. перераб. Бориса Лунина ; ил. А. Е. Глуховцева. Ростов-на-Дону : Ростиздат, 1938. 78, [6] с.: ил.

(С-519 ; Р.459.236)

Из содерж.: Семьдесят две небылицы. Старик – сам в четверть, борода в три четверти. Богатырь Шарада. Братья-мыши. Злая ворона.

В Ростовском областном государственном архиве в девяти рукописных книгах хранится богатейший материал – калмыцкий фольклор, собранный Иваном Ивановичем Поповым. О самом составителе сообщают лишь скромные авторские пометки: «кандидат права Санкт-Петербургского университета», «коннозаводчик Донского частного коннозаводства», «собственный зимовник на балке Средняя Аюла».

И. И. Поповым были записаны произведения различных жанров калмыцкого фольклора – сказки, загадки, пословицы, «былевые сказания», одна песнь калмыцкого героического эпоса «Джангар».



Составитель: Бородулина Н. В.
Редактор: Первунина Н. В.
Перевод: Романовская Н. В.
Худож. редактор: Кравченко Е. Е.
Библиогр. редакция: Есина Т. Х.
Ответств. за выпуск: Ломановская Е. Д.

Изображения из открытых источников

344006, г. Ростов-на-Дону,
Ул. Пушкинская, 175а
Центр по работе с книжными памятниками
Ростовской области (ЦРКП РО) ДГПБ
тел.: 266-58-28
e-mail: redfond@dspl.ru
<http://kpro.dspl.ru>
https://vk.com/book_monuments_ro

